



Stieg Trenter Gestapop malerssugai

Atuakkiorfik

Løbenummer

88 16

NYHED PÅ VEJ
NUTAAT TAKKUTTUSAT

Trenter, Stieg
Gestapop malerssugai / nugterissok Nikolaj
Rosing. - Nuuk : Atuakkiorfik, 1987. - 308
sider.

Original titel: "Som man roper...".
Dansk titel: Forfulgt af Gestapo.

t-overs



Oqaluttuarinera:

Trenter, Stig Gestapop malerssugai

Det er udmærket, at Nikolaj Rosings bøger udkommer efter hans død i 1976. Erindringsbogen er allerede udkommet, og nu er turen kommet til en meget spændende kriminalroman, som Nikolaj Rosing har oversat. Bogen, der er på over 300 sider, er oversætterens blændende værk.

Journalisten Andersson tager på ferie ud til en hytte. Fra den dag begynder spændingsfeltet at være et vigtigt led fra side til side i bogen, og den griber fat i læseren efter beskrivelsen af oplevelserne i forbindelse med en forladt landbrugsejendom i det øde område, hvor Andersson finder en død og blødende mand. Han fratager ham en lap papir, hvor der er nedskrevet en talkode. Det er hans bevis for, at den døde mand virkelig eksisterer. Men mens Andersson henter vand til at behandle mandens blodpletter med, forsvinder liget sporløst. I stedet finder Andersson en smuk og sød pige der påstår, at intet er hændt, og at der aldrig har været en mand på stedet.

Derfra er bogen spænding fra side til side. Den bliver umulig at lægge fra sig. Alt andet må ligge indtil, man når til bogens problemløsning.

Bogen er altså godt oversat. Også selvom det er en direkte oversættelse, overser man lapsus'erne. - En underholdende bog af karat med gammel retskrivning.

aaju

Omtale:

Trenter, Stig Gestapop malerssugai

Atuakkiorfik Nikolaj Rosingip 1976-imi toqunini sioqqullugu suliai saqqummertaler mata qujanavippoq. Eqqaamasalersaarutai saqqummereersimalerput, maannalu atuagaq pinerluttulersaarut pissanganarluinnartoq qupperit 300-ut sinnerlugit imartussulilik tassaavoq nutserisuata tiguartinnangaartuliaa.

Aviisiliortoq Andersson illuaqqamut aasarsiortarfimmur sulinggiffeqartitaavoq. Tassanga aallartilluni taannaqami pissanganeq quppernermit quppernermut sakkortusiartulerpoq. Naasorissaasuaqqallu nunaqarfikua inuilaamiiittoq, paasissaanngqqinnaartunik misillerfiusoq, inuttaasup pingaarnerup Anderssonip tikinnguaraluaaalu tupigutsannartumik pisoqarpoq. Toqsumik aanaartorsuarmik pappialamillu kodit allassimaffiannik uppernarsaatissamik nassaarfiani pisut atuakkap sinneranut sunniuteqartorujussuupput. Taava aassua salinniarlugu imertareerami toqsumik nassaafimmini nivarsiannuag inequnavissoq naammattoorpaa toqusimasorlu kingorarlunnarlugu.

Taava atuagaq alagassaajunnaavippoq. Tiguartiffigitillugu pissanganarsaagaammallumi qupperneq kingulleq angullugu malittarigaanni iluarneruinnaasaaq.

Nutserluagaqaaq. Aammali oqaaseqatigitt oqaatsillu nutsernermikkut kalaalerpalaanngittaralullunniit qaangiartariinnartariaqarput, assut tassa paasinartangaarmata. - Atuagaq aliikkutassaqqik atuarumatuunullu piukkunnapilluttooq agdlausitorqamik allagaavoq.

aaju

Nuuk Atuakkiorfik